

- FIN Käyttöohje
Bensiinikäyttöinen vesipumppu
- S Bruksanvisning
Bensindriven vattenpump



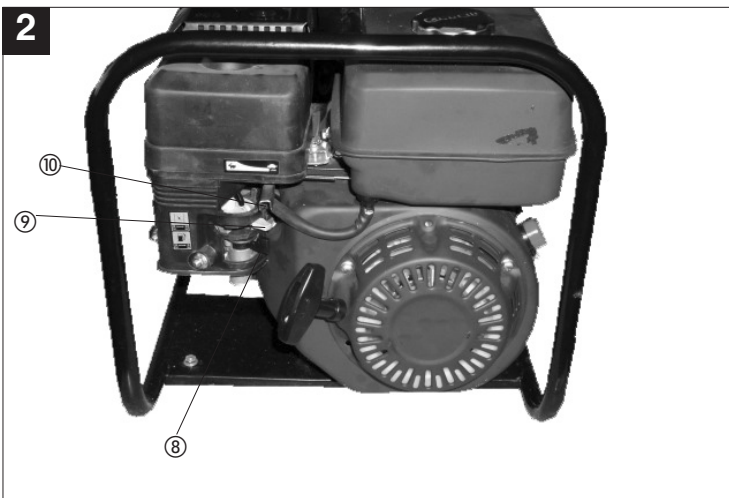
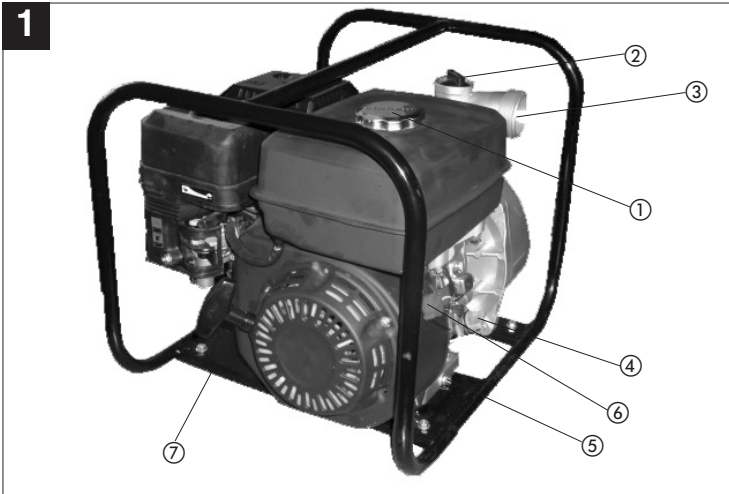
3

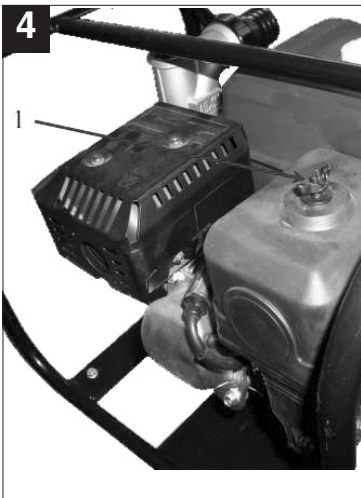


Art.-Nr.: 41.713.30

I.-Nr.: 01025

BWP 32





FIN**1. Tärkeitä ohjeita**

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja ohjeita. Perehdy tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

Huomio!

Turvallisuussyistä eivät lapset tai alle 16-vuotiaat nuoret sekä sellaiset henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, saa käyttää bensiinikäyttöistä pumppua.

- Tämä pumppu on tarkoitettu vain puhtaalle vedelle. Sitä ei voi käyttää bensiinin, öljyn, dieselpolttoöljyn, lämmitysöljyn, maidon tai muiden nesteiden pumppaamiseen.
- Paineletkun läpimittaan tulee olla 2 tuumaa. Pienemmissä letkuissa syntyy kitkahäviötä.
- Älä koskaan käytä pumppua ilman imukoria.
- Moottoriin tehdyt omavaltaiset muutokset tai moottorin käyttö luvattomaan tarkoitukseen saattavat haitata moottorin toimintaa ja/tai käyttöturvallisuutta ja lyhentää sen elinikää. Tämän vuoksi saa moottorissa käyttää ainoastaan hyväksytyjä varaosia ja varusteita.
- Bensiini on erittäin tulenarkaa ja sitä tulee siksi käsitellä erityisen varovasti.
- Täytä polttoainesäiliö vain ulkosalla. Vältä täyttämästä sitä liikaa.
- Vältä ehdottomasti polttoaineen lisäämistä käytön aikana.
- Polttoainetta täytettäessä tai huoltotöiden aikana on tupakointi kielletty ja väliamatkan avotuleen tulee olla riittävä. **Tulipalo- ja räjähdysvaara!**
- Käytön aikana saattaa äänenvaimentimeen tai sylinterinpäähän koskettamisesta aiheutua palovammoja.
- Pyyhi maahan kaatunut bensiini heti pois, ennen kuin käynnistät moottorin. Älä koskaan käynnistä moottoria, jos havaitset bensiinihöyryjä. **Tulipalo- ja räjähdysvaara!**
- Huolehdi siitä, että lähiympäristössä ei ole mitään helposti syttyviä tai räjähdysalttiita materiaaleja.
- Aseta moottorin pakoputki aina niin, että hyvä ilmankierto on taattu.
- Älä koskaan varastoi pumppua polttoainesäiliön ollessa täynnä sellaisissa suljetuissa tiloissa, joissa bensiinihöyryt saattavat syttyä avotulen tai kipinämuodostumisen vuoksi.
- Anna moottorin aina jäähtyä, ennen kuin varastoit pumppun.
- Päästä polttoaine pois säiliöstä, ennen kuin kuljetat bensiinimoottoripumppua.
- Älä koskaan käytä moottoria suuremmalla kuin

korkeimmalla nimelliskierrosluvulla, koska tästä aiheutuu tapaturman vaara.

Bensiinimoottoripumpun valmistajan säätämää moottorin kierroslukua ei saa muuttaa.

- Huolehdi siitä, että jäähdytysripoihin ei kerry likaantumia (lehtiä, ruohoa yms.).
- Älä koskaan koske sytytystulpan pistokkeeseen moottorin käydessä. Varo sähköiskun vaaraa!
- Pidä kätesi ja jalkasi poissa pyörivistä osista.
- Huoltotöiden ajaksi irrota sytytystulpan pistoke ja ota sytytysluppa pois, jotta vältät moottorin epähuomiossa tapahtuvan käynnistytksen.
- Älä koskaan lyö juoksupyörään vasaralla tai vastaavalla työkalulla, koska se saattaa tällöin haljeta käytön aikana.
- Pumppun melunpäästöt saattavat ylittää arvon 85 dB(A). Tässä tapauksessa käyttäjä tarvitsee melun- ja kuulosuojustoimenpiteitä.
- Tarkasta kaikki mutterit, ruuvit ja kiinnitysvälineet säännöllisesti ja kiristä ne tarvittaessa, jotta optimaalinen työturvallisuus voidaan taata.
- Pidä työalueesi siistinä ja poista sellaiset esineet, jotka saattavat tarttua pyöriviin osiin.
- Älä koskaan käytä moottoria suljetuissa tiloissa tai ahtaissa paikoissa. **Myrkytysvaara!**
- Sulje paineajohto vain lyhyeksi ajaksi. **Ylikuumentumisvaara!**

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1-3)

1. Säiliön kansi
2. Täyttönysä ja sen ruuvi
3. Paineililitäntä
4. Öljyntäyttöruuvi
5. Öljynlaskuruuvi
6. Päälle-/pois-katkaisin
7. Reversiokäynnistin
8. Bensiinihana
9. Rikastinvipu
10. Kaasuvipu
11. Imulilitäntä
12. Veden laskuruuvi

3. Tekniset tiedot

Nelitahtimoottori	4,35 PS / 3,2 kW
Tilavuus	163 cm ³
Kierrosnopeus	3600 min ⁻¹
Polttoaine	vähäoktaaninen lyijytön bensiini
Säiliön tilavuus	3,6 l
Öljymäärä	0,6 l
Sytytystulppa	NGK BPR5ES
Äänen painetaso LPA	86 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	102 dB(A)
Nostokyky kork.	30 m
Paine kork.	3,0 bar
Nostomäärä kork.	366 l/min
Imukorkeus kork.	6 m
Imu- ja paineliitäntä	2"

4. Kestävyystekijät

Pumpattavan nesteiden lämpötilan ei tule ylittää +35°C jatkuvassa käytössä. Tätä pumppua ei saa käyttää tulenarkojen, kaasua muodostavien tai räjähdysalttiiden nesteiden pumppaamiseen. Syövyttävien nesteiden (hapojen, lipeiden, siilotinkunesteen jne.) sekä hiovia aineksia (hiekkaa) sisältävien nesteiden pumppaamista tulee samoin välttää.

5. Käyttötarkoitus ja käyttöalueet

Vihერიöiden, vihanneslavojen ja puutarhojen kastelamiseen ja sadettamiseen. Nurmikkosadettimen käyttöön. Esisuodattimella varustettuna veden pumppaamiseen lammikoista, puroista, sadevesitynnyreistä, sadevesisäiliöistä ja kaivoista.

Pumpattavat aineet

Puhtaan veden (makean veden), sadeveden tai laimean pesuliuoksen / käyttöveden pumppaamiseen.

6. Käyttöä koskevia ohjeita

Periaatteessa suosittelemme esisuodattimen sekä imuletulla, imukorilla ja palautusventtiilillä varustetun imusarjan käyttöä, jotta vältät kivien ja

kiinteiden osasten aiheuttamat pitkät uudelleenimujat ja pumpun tarpeettoman vahingoittumisen.

7. Ennen käyttöönottoa

Pumppu on itseimevä. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tulee pumppu täyttää pumpattavalla nesteellä täyttönysän kautta ylivuotamiseen asti.

Imujohdon liittäminen:

- Vedä imujohto vedenottoiliitännästä pumppuun päin nousevaksi. Vältä ehdottomasti imujohdon vetämistä pumpunkorkeuden yläpuolelle, imujohdossa olevat ilmakuplat hidastavat ja vaikeuttavat imutapahtumaa.
- Imu- ja paineletkut tulee vetää niin, etteivät ne aiheuta mekaanista painetta pumppuun.
- Imuventtiiliin tulee olla riittävän syvässä vedessä, niin että vältytään pumpun kuivana käymiseltä myös vedenpinnan laskiessa.
- Vuotava imujohto ehkäisee veden imemistä, koska siihen imetään ilmaa.
- Vältä vieraitten esineiden (hiekan jne.) imemistä pumppuun, tarvittaessa tulee asentaa esisuodatin.

8. Käyttöönotto

- Täytä n. 0,6 l moottoriöljyä (15W40) moottoriin (kts. kohtaa Öljynvaihto).
- Aseta pumppu tasaiselle, tukevalle paikalle.
- Painejohto tulee liittää pumpun paineohdotiliitäntään (3) joko suoraan tai kierrenippaa käyttäen.
- Liitä käyttövalmis imuletku paikalleen.
- Täytä pumppu vedellä täyttönysän (2) kautta.

Huomio: mikäli pumppua käytetään mukana toimitetun supistuskappaleen kera, niin sen teho laskee.

Käynnistys: (kts. kuvaa 1)

1. Täytä säiliöön (1) bensiiniä.
2. Avaa bensiinihanana (8).
3. Siirrä kaasuvipu (10) keskiasentoon.
4. Kylmäkäynnistyksessä sulje rikastinvipu (9).
5. Kytke päälle-pois-katkaisin (6) asentoon "ON"
6. Vedä voimakkaasti käynnistimen vaijerista (7).
7. N. 1 minuutin käynnin jälkeen avaa rikastinvipu (9) uudelleen.
8. Moottorin ollessa lämmin voit jättää rikastinvivun käynnistyksessä avoimeen asentoon.

- Imukäynnistyksen aikana tulee paineohdossa

FIN

olevat sulklaitteet (ruiskutussuuttimet, venttiilit jne.) avata kokonaan, jotta imujohdossa oleva ilma pääsee vapaasti poistumaan.

- Imukorkeudesta ja imujohdossa olevan ilman määrästä riippuen voi imunkäynnistys kestää 0,5 min. - 5 min. Jos imunkäynnistysaika on tätä pitempi, tulee lisätä uudelleen vettä.
- Jos pumppu otetaan käytön jälkeen pois, tulee uuden liitännän ja käyttöönnoton yhteydessä ehdottomasti täyttää pumppu jälleen vedellä.

Sammutus:

1. Siirrä päälle-pois-katkaisin (6) asentoon "OFF"
2. Sulje bensiinihana (8)

Sisäänajovaihe:

Ensimmäisten 20 käyttötunnin aikana ei moottoria saa käyttää liian pitkään täydellä teholla.

Sytytyshäiriöt, käynnistysvaikeudet:

Tarkasta, että

- kaasuttimeen virtaa polttoainetta;
- polttoainesuodatin on puhdas;
- kaasuttimen ilmaläppä on avoinna;
- ilmansuodatin on puhdas;
- sytytystulppa on puhdas ja elektrodivälimatka on 0,6 ja 0,7 mm välillä.

9. Huolto-ohjeita**Huomio! Noudata huoltovihon ohjeita!****Sytytystulppa**

Aina 50 käyttötunnin välein tulee sytytystulppa irroittaa ja puhdistaa siitä likakertymät. Säädä elektrodivälimatka arvoon n. 0,6 - 0,7 mm.

Ilmansuodatin

Ilmansuodatin tulee irroittaa aina 50 käyttötunnin välein ja puhdistaa (kuvat 4-5).

Tätä varten tulee:

1. avata kiinnitysmutteri käsin;
2. poistaa suodattimen kotelo;
3. ottaa ilmansuodatin pois;
4. puhdistaa ilmansuodatin koputtamalla se puhtaaksi;
5. koota osat jälleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomio! Älä koskaan käytä puhdistukseen kotitalouspuhdistusaineita tai bensiiniä.**Polttoainesuodatin**

Jos pumppu seisoo pitkään tai aina n. 100 käyttötunnin välein tulee myös polttoainesuodatin

6

irroittaa ja puhdistaa bensiinillä.

10. Öljynvaihto

Moottoriöljyn vaihto tulee suorittaa moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

- Käytä ainoastaan moottoriöljyä (15W40)
- Aseta laite sopivalle alustalle hieman viistoon öljynlaskuruuviin nähden.
- Avaa öljyntäyttöruuvi (4)
- Avaa öljynlaskuruuvi (5) ja päästä lämmin moottoriöljy pois.
- Kun käytetty öljy on valunut pois, sulje öljynlaskuruuvi ja aseta laite suoraan.
- Täytä moottoriin öljyä, kunnes se valuu yli.
- Käytetty öljy tulee hävittää määräysten mukaisesti.

11. Varaosatilaus

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Viittaamme nimenomaisesti siihen, että tuotevastuulain mukaan emme joudu vastaamaan laitteidemme aiheuttamista vahingoista, mikäli tämä on aiheutunut asiantuntemattomasta korjauksesta tai jos osia vaihdettaessa ei tilalle ole vaihdettu alkuperäisosiämme tai hyväksymiämme osia eikä korjausta ole suorittanut meidän tekninen asiakaspalvelumme.

12. Häiriöt

Pumppu ei ime:

Syyt	Poisto
Imuventtiili ei ole vedessä	Siirrä imuventtiili veteen
Pumpussa ei ole vettä	Täytä vettä imulitaintaan
Imujohdossa on ilmaa	Tarkasta imujohdon tiiviys
Imukori (imuventtiili) tukkeutunut	Puhdista imukori
Suurin imukorkeus ylitetty	Tarkasta imukorkeus

Nostomäärä on liian vähäinen:

Syyt	Poisto
Imukorkeus liian korkea	Tarkasta imukorkeus
Imukori on likaantunut	Puhdista imukori
Veden pinta laskee nopeasti	Siirrä imuventtiili syvemmälle
Pumpun teho vähentynyt vieraitten aineitten vuoksi	Puhdista pumppu ja vaihda kulunut osa uuteen

Huomio!
Pumppu ei saa käydä kuivana.

S**1. Viktiga anvisningar**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om produkten, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Obs!

Av säkerhetsskäl får den bensindrivna motorpumpen inte användas av barn och ungdomar under 16 år eller av personer som inte har läst igenom denna bruksanvisning.

- Denna pump är endast avsedd för klart vatten. Den är inte lämpad för bensin, olja, diesel, värmeolja, mjölk eller andra vätskor.
- Tryckslangens diameter ska uppgå till 2 tum. Vid mindre slangar uppstår friktionsförlust.
- Använd aldrig pumpen utan insugningskorg.
- Ej behöriga ändringar eller otilåten användning av motor kan inskränka funktionerna och/eller driftsäkerheten samt förkorta motorns livslängd. Av denna anledning får endast godkända reservdelar och tillbehör användas till motorn.
- Bensin är extremt brandfarligt och måste därför hanteras särskilt försiktigt.
- Fyll alltid på bränsletanken utomhus. Undvik att fylla på tanken för mycket.
- Undvik tvunget att fylla på bränsle medan pumpen kör.
- Rök inte och håll tillräckligt avstånd till öppna lågor när bränsle fylls på eller underhållsarbeten utförs.
- **Brand- och explosionsfara!**
- Under drift finns det risk för brännskador om ljuddämparen eller cylinderlocket berörs.
- Torka genast upp ev. bensin som spillts ut innan motorn startas. Starta aldrig motorn om bensinångor finns i luften. **Brand- och explosionsfara!**
- Se till att inga brännbara eller explosiva material finns i närheten.
- Placera alltid motorns avgasrör på sådant sätt att en tillräcklig luftcirkulation kan garanteras.
- Förvara aldrig pumpen med fylld bränsletank i slutna rum där det finns risk för att ev. bensinångor kan antändas av öppen låga eller gnistor.
- Låt först motorn svalna innan du lägger undan pumpen för längre tids förvaring.
- Tappa av bränslet innan du transporterar den bensindrivna pumpen.
- Kör aldrig med motorn över dess maximala nominella varvtal eftersom det finns risk för personskador. Motorvarvtalet som ställts in av

tillverkaren av den bensindrivna pumpen får inte ändras.

- Se till att kylflänsarna alltid är fria från smuts (löv, gräs osv).
- För aldrig vid tändstiftskontakten medan motorn kör. Risk för strömslag!
- Håll inte händerna eller fötterna i närheten av roterande delar.
- Inför underhåll ska tändstiftskontakten dras av och tändstiftet skruvas ut för att undvika att motorn startar oavsiktligt.
- Slå aldrig med en hammare eller ett liknande föremål på svänghjulet eftersom det annars finns risk för att det spricker under drift.
- Bullret som avges av pumpen kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerdämpande och hörselskyddande åtgärder.
- För att garantera högsta möjliga driftsäkerhet ska alla muttrar, skruvar och fästdon kontrolleras i regelbundna intervaller och dras åt vid behov.
- Se till att arbetsområdet är fritt från föremål som kan fastna i roterande delar.
- Använd aldrig motorn i slutna rum eller trånga utrymmen. **Risk för förgiftning!**
- Tryckledningen får endast spärras under kort tid. **Risk för överhettning!**

2. Beskrivning av produkten (bild 1-3)

1. Tanklock
2. Påfyllningsrör med skruv
3. Tryckanslutning
4. Oljepåfyllningsplugg
5. Oljeavtappningsplugg
6. Strömbrytare
7. Snörstart
8. Bensinkran
9. Chokereglage
10. Gasreglage
11. Suganslutning
12. Vattentömningsplugg

3. Tekniska data

Fyrtaktsmotor	4,35 PS / 3,2 kW
Cylindervolym	163 cm ³
Max. varvtal	3600 min ⁻¹
Bränsle	95-oktanig blyfri bensin
Tankvolym	3,6 l
Oljemängd	0,6 l
Tändstift	NGK BPR5ES
Ljudtrycksnivå LPA	86 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	102 dB(A)
Max. uppföringshöjd	30 m
Max. tryck	3,0 bar
Max. kapacitet	366 l/min
Max. sughöjd	6 m
Sug- och tryckanslutning	2"

4. Beständighet

Vid kontinuerlig drift bör den maximala temperaturen på vätskan som ska pumpas inte överskrida +35°C. Denna pump får inte användas till att pumpa brännbara, gasavgivande eller explosiva vätskor. Dessutom måste man undvika att pumpa aggressiva vätskor (syra, lut, lakvatten från silo osv) samt vätskor med abrasiva ämnen (sand).

5. Användningssyfte

Användningsområde

För bevattning av grönområden, grönsaksland och trädgårdar.
För drift av vattenspridare.
Med inkopplat förfilter för upptagning av vatten från dammar, bäckar, regntunnor, regnvattencisterner och brunnar.

Pumpningsvätskor

För pumpning av klart vatten (sötvatten), regnvatten eller svag tvättlut/tappvatten.

6. Instruktioner för användning

För att undvika långa insugningstider vid återstart samt onödiga skador på pumpen av stenar och fasta främmande ämnen, rekommenderar vi principiellt att

ett förfilter och ett insugningsgarnityr med sugslang, insugningskorg och backventil används.

7. Före användning

Pumpen är självinsugande. Innan pumpen tas i drift för första gången, måste den fyllas på med pumpningsvätska i påfyllningsröret tills det rinner ut.

Ansluta en sugledning

- Läggs sugledningen så att den stiger uppåt från vattenkällan till pumpen. Undvik tvunget att lägga sugledningen högre än pumpen. Luftbubblor i sugledningen kan fördröja eller förhindra insugningen.
- Läggs sug- och tryckledningen så att dessa inte utövar något mekaniskt tryck på pumpen.
- Sugventilen måste ligga tillräckligt djupt i vattnet så att pumpen inte kör torr även om vattennivån sjunker.
- Om sugledningen är otät suger den in luft, vilket innebär att vatten inte kan sugas in.
- Undvik att suga in främmande partiklar (sand osv.). Montera in ett förfilter vid behov.

8. Driftstart

- Fyll på ca 0,6 l motorolja (15W40) (se Oljebyte)
- Ställ pumpen på en jämn och stabil plats.
- Tryckledningen måste anslutas till pumpens tryckledningsanslutning (3) direkt eller med hjälp av en gängnippel.
- Montera sugledningen så att den är driftberedd.
- Fyll pumpens påfyllningsrör (2) med vatten.

Obs: Pumpens prestandavärden försämrats om du använder pumpen med bifogade reducerstycken.

Starta (se bild 1)

1. Fyll på bensin i tanken (1).
2. Öppna bensinkranen (8).
3. Ställ gasreglaget (10) i mittläget.
4. Stäng chokereglaget (9) vid kallstart.
5. Ställ strömbrytaren (6) i läge "ON".
6. Dra kraftigt i snörstarten (7).
7. Öppna chokereglaget (9) på nytt efter ca 1 minuts köning.
8. Om motorn är varm kan chokereglaget stå kvar i öppet läge vid start.

- Under insugningen måste avspärrningselementen som finns i tryckledningen (sprutmunstycken, ventiler osv.) vara helt öppna så att luften som finns i sugledningen kan släppas ut.
- Beroende på sughöjd och luftmängd i

S

sugledningen kan den första sugningen dröja ca 0,5 min. - 5 min.

- Om insugningstiden är längre bör pumpen fyllas på med vatten igen.
- Om pumpen flyttas efter användning, så måste den tvunget fyllas på med nytt vatten innan den ansluts och tas i drift på nytt.

Avsluta

1. Ställ strömbrytaren (6) i läge "OFF".
2. Stäng bensinkranen (8).

Inkörningstid

Motorn får inte köras alltför länge med max. effekt under de första 20 drifttimmarna.

Feltändningar, startsvårigheter

Kontrollera

- att bränsle rinner in i förgasaren
- att bränslefiltret är rent
- att förgasarlutspjället är öppet
- att luftfiltret är öppet
- att tändstiftet är rent och att elektrodavståndet uppgår till mellan 0,6 och 0,7 mm.

9. Underhållsanvisningar**Obs! Beakta servicehäftet!****Tändstift**

Demontera tändstiftet var 50:e driftimme och rengör det därefter från avlagringar.

Ställ in elektrodavståndet på ca 0,6 – 0,7 mm.

Luftfilter

Luftfiltret bör demonteras ungefär var 50:e driftimme och rengöras (bild 4-5).

Öppna

1. fästmuttern för hand
2. Ta bort filterlocket.
3. Ta ut luftfiltret.
4. Rengör luftfiltret genom att slå ur det.
5. Montera tillbaks delarna i omvänd ordningsföljd.

Obs! Använd aldrig hushållsrengöringsmedel eller bensin för rengöring.

Bränslefilter

Om pumpen stått oanvänd under lång tid, efter efter ca 100 driftimmor ska bränslefiltret demonteras och rengöras med bensin.

10. Oljebyte

Motoroljan bör bytas ut medan motorn fortfarande är driftsvarm.

- Använd endast motorolja (15W40).
- Ställ pumpen på ett lämpligt underlag och luta den en aning mot oljeavtappningspluggen.
- Öppna oljepåfyllningspluggen (4).
- Öppna oljeavtappningspluggen (5) och tappa av den varma motoroljan.
- Efter att den förbrukade oljan har runnit ut, skruva in oljeavtappningspluggen och ställ pumpen vågrätt på nytt.
- Fyll på motorolja tills det rinner ut.
- Avfallshandtera den förbrukade oljan enligt gällande föreskrifter.

11. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Vi understryker att vi enligt lagen om producentansvar inte ansvarar för sådana skador på våra produkter som kan härledas till ej ändamålsenlig reparation eller till användning av andra reservdelar än våra originaldelar eller av delar som inte godkänts av oss, och reparationen inte har genomförts av vår kundtjänst.

12. Störningar

Pumpen suger inte

Orsak	Åtgärd
Sugventil inte i vatten	Lägg sugventilen i vatten
Pumpkammare utan vatten	Fyll på vatten i insugningsanslutningen
Luft i sugledningen	Kontrollera att sugledningen är tät
Insugningskorgen (sugventilen) är tilltäppt	Rengör insugningskorgen
Max. sughöjd har överskridits	Kontrollera sughöjden

Otillräcklig kapacitet

Orsak	Åtgärd
För hög sughöjd	Kontrollera sughöjden
Insugningskorgen smutsig	Rengör insugningskorgen
Vattennivån sjunker snabbt	Lägg sugventilen djupare
Pumpprestandan har reducerats pga. föroreningar	Rengör pumpen och byt ut slitagedelarna

Obs!
Pumpen får inte köra torrt.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
DK erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
RUS заявляют о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığıla masini sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atestuje nasledujúce overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SD rojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Benzin-Wasserpumpe BWP 32

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 98,4 dB; L _{WA} = 102 dB
P = 3,2 kW |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EG: e1*97/68SN3-IIA*2002/88*0288*00 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 809; EN ISO 3744; EN 55012; EN 61000-6-1; KBV V

Landau/Isar, den 21.06.2005

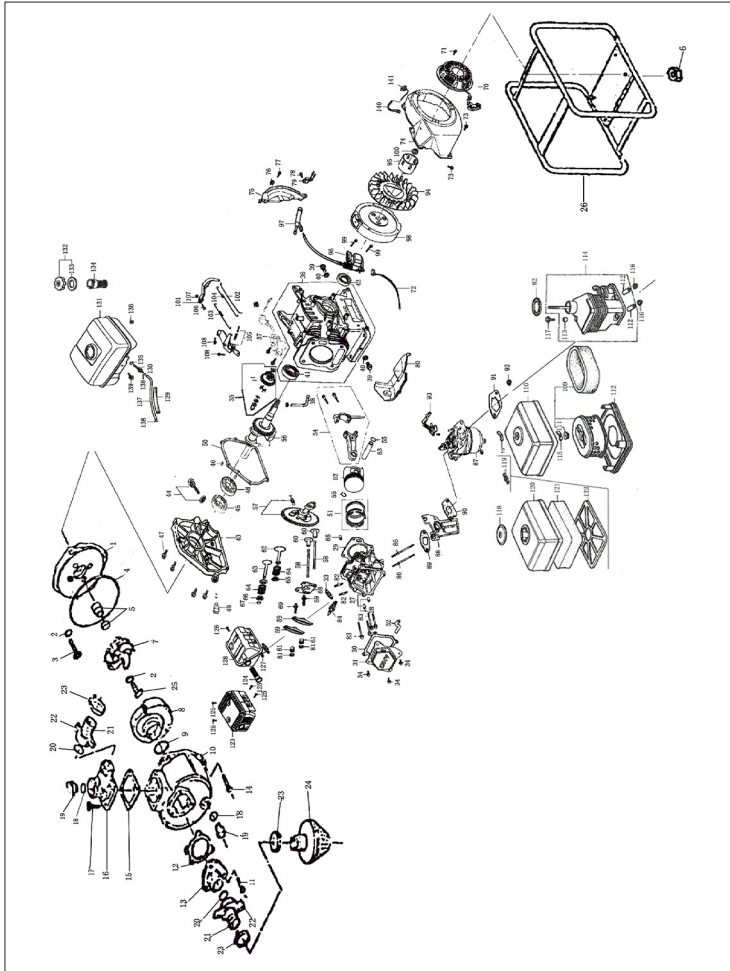
Wechsungartner
Leiter QS Konzern

Wimmer
Tech. Supervisor

Art.-Nr.: 41.713.30 I.-Nr.: 01025 Archivierung: 4171320-05-4155050
Subject to change without notice

Ersatzteilzeichnung BWP 32

Art.Nr. 41.713.30, Ident-Nr. 01025



Ersatzteilliste BWP 32

Art.Nr. 41.713.30, Ident-Nr. 01025

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
1	Pumpengehäuse groß	41.713.30.01.001
2	Unterlegscheibe	41.713.30.01.002
3	Schraube M 8 x 60	41.713.30.01.003
4	O-Ring	41.713.30.01.004
5	Abstandsbolzen	41.713.30.01.005
6	Gummi	41.713.30.01.006
7	Pumpenrad	41.713.30.01.007
8	Pumpengehäuse klein	41.713.30.01.008
9	O-Ring	41.713.30.01.009
10	Pumpengehäuse	41.713.30.01.010
11	Schraube M 10 x 25	41.713.30.01.011
12	Dichtung	41.713.30.01.012
13	Flansch	41.713.30.01.013
14	Schraube M 10 x 30	41.713.30.01.014
15	Dichtung	41.713.30.01.015
16	Flansch	41.713.30.01.016
17	Schraube M 10 x 25	41.713.30.01.017
18	O-Ring	41.713.30.01.018
19	Entlüftungsschraube	41.713.30.01.019
20	Dichtung	41.713.30.01.020
21	Schlauchanschluß	41.713.30.01.021
22	Befestigungsmutter	41.713.30.01.022
23	Schlauchbefestigungsschelle	41.713.30.01.023
24	Saugkorb	41.713.30.01.024
25	Schraube M 10 x 25	41.713.30.01.025
26	Trägerrahmen	41.713.30.01.026
27	Hülsen	41.713.30.01.027
28	Clip	41.713.30.01.028
29	Dichtung	41.713.30.01.029
30	Dichtung	41.713.30.01.030
31	Deckel	41.713.30.01.031
32	Entlüftungsgummi	41.713.30.01.032
33	Dichtung	41.713.30.01.033
34	Schrauben 6 x 14	41.713.30.01.034
35	Drehzahlregler komplett	41.713.30.01.035
36	Motorengehäuse	41.713.30.01.036
37	Olmangelschalter	41.713.30.01.037
38	Drehzahlhebel	41.713.30.01.038
39	Schraube	41.713.30.01.039
40	Scheibe	41.713.30.01.040
41	Lager 6205	41.713.30.01.041
42	Wellendichtring 25 x 41,25x 6	41.713.30.01.042
43	Seitendeckel	41.713.30.01.043
44	Ölstab	41.713.30.01.044
45	Wellendichtring 25 x 41,25x 6	41.713.30.01.045
46	Stehbolzen	41.713.30.01.046
47	Schrauben	41.713.30.01.047
48	Lager	41.713.30.01.048
49	Ölschraube	41.713.30.01.049
50	Dichtung	41.713.30.01.050
51	Ring- Set	41.713.30.01.051
52	Kolben	41.713.30.01.052
53	Kolbenbolzen	41.713.30.01.053

54	Pleuel Set	41.713.30.01.054
55	Clips	41.713.30.01.055
56	Kurbelwelle	41.713.30.01.056
57	Nockenwellenset	41.713.30.01.057
58	Stößel	41.713.30.01.058
59	Kipphebel	41.713.30.01.059
60	Stößelteller	41.713.30.01.060
61	Hülsen	41.713.30.01.061
62	Ventil	41.713.30.01.062
63	Ventil	41.713.30.01.063
64	Ventilfeder	41.713.30.01.064
65	Federteller	41.713.30.01.065
66	Federteller	41.713.30.01.066
67	Clip	41.713.30.01.067
68	Ventilführung	41.713.30.01.068
69	Stehbolzen	41.713.30.01.069
70	Starteinrichtung	41.713.30.01.070
71	Schraube 6 x 6	41.713.30.01.071
72	Kabel	41.713.30.01.072
73	Schraube 6 x14	41.713.30.01.073
74	Blechabdeckung	41.713.30.01.074
75	Abdeckblech	41.713.30.01.075
76	Clip	41.713.30.01.076
77	Schraube 6 x 20	41.713.30.01.077
78	Schraube 6 x 10	41.713.30.01.078
79	Relais	41.713.30.01.079
80	Abdeckblech	41.713.30.01.080
81	Einstellmuttern	41.713.30.01.081
82	Stehbolzen 8 x 32	41.713.30.01.082
83	Schrauben 8 x 55	41.713.30.01.083
84	Zündkerze(BPR5ES NGK)	41.713.30.01.084
85	Fixierbolzen	41.713.30.01.085
86	Stehbolzen 6 x 94	41.713.30.01.086
87	Vergasereinheit (BE51D A)	41.713.30.01.087
88	Zwischenstück	41.713.30.01.088
89	Dichtung	41.713.30.01.089
90	Dichtung	41.713.30.01.090
91	Dichtung	41.713.30.01.091
92	Befestigungsmutter	41.713.30.01.092
93	Hebel	41.713.30.01.093
94	Lüfterscheibe	41.713.30.01.094
95	Starterglocke	41.713.30.01.095
96	Zündeinrichtung	41.713.30.01.096
97	Zündkerzenstecker	41.713.30.01.097
98	Schwungscheibe	41.713.30.01.098
99	Schrauben	41.713.30.01.099
100	Befestigungsmutter	41.713.30.01.100
101	Hebel	41.713.30.01.101
102	Gestänge	41.713.30.01.102
103	Feder	41.713.30.01.103
104	Feder	41.713.30.01.104
105	Blechlasche	41.713.30.01.105
106	Schraube 6 x 21	41.713.30.01.106
107	Mutter M6	41.713.30.01.107
108	Schraube 6 x 12	41.713.30.01.108
109	Filtereinsatz	41.713.30.01.109

110	Luftfilterabdeckung	41.713.30.01.110
111	Scheibe	41.713.30.01.111
112	Traegerplatte	41.713.30.01.112
113	Hülse	41.713.30.01.113
114	Abdeckung	41.713.30.01.114
115	Flügelmutter	41.713.30.01.115
116	Mutter M6	41.713.30.01.116
117	Schraube 6 x 20	41.713.30.01.117
118	Scheibe	41.713.30.01.118
119	Flügelmutter	41.713.30.01.119
120	Abdeckung	41.713.30.01.120
121	Einsatz	41.713.30.01.121
122	Gitter	41.713.30.01.122
123	Abdeckung Auspuff	41.713.30.01.123
124	Hülse	41.713.30.01.124
125	Schraube 5 x 8	41.713.30.01.125
126	Schraube 4 x 6	41.713.30.01.126
127	Mutter M8	41.713.30.01.127
128	Auspuff	41.713.30.01.128
129	Schutzhülle	41.713.30.01.129
130	Zwischenstück	41.713.30.01.130
131	Tank	41.713.30.01.131
132	Tankdeckel	41.713.30.01.132
133	Dichtung	41.713.30.01.133
134	Filtereinsatz	41.713.30.01.134
135	O-Ring	41.713.30.01.135
136	Mutter M6	41.713.30.01.136
137	Benzinschlauch	41.713.30.01.137
138	Clip	41.713.30.01.138
139	Schraube 6 x 25	41.713.30.01.139
140	Kabel	41.713.30.01.140
141	Relais	41.713.30.01.141

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☺ GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

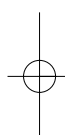
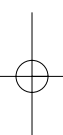
☹ TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun sinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vääransäilymisheikestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimäärysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee käännyä takuusioissa alueesta

- ☺ Förbehåll för tekniska förändringar
☹ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaallitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 06/2005

